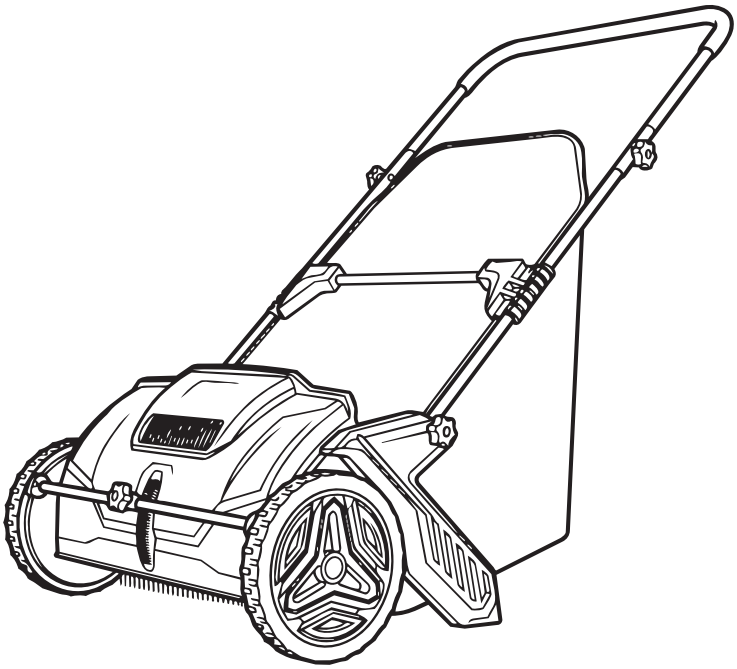
maltec



INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

ZBIERACZ LIŚCI RĘCZNY
MASTERSWEEP1000

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZESTRZEGAJ WSZYSTKICH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA, ABY UNIKNĄĆ USZKODZEŃ SPOWODOWANYCH NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM! ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, ABY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

CZĘŚCI PRODUKTU



1. Obudowa główna
2. Dolny popychacz
3. Postument
3L: Lewy cokół
3R: Prawy cokół
4. Górny popychacz
5. Śruba z łbem walcowym M6x40
6. Nakrętki uchwytu gwiaździstego
7. Śruba z łbem walcowym M6x50
8. Rama górna
9. Rama dolna
10. Uchwyty do przenoszenia
11. Worek do zbierania
12. Uchwyt do przenoszenia
13. Śruba ST4.2x25
14. Śruba ST4.2x12
15. Montaż wspornika ściennego

SYMBOLE

	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Nie wystawiać na działanie deszczu, śniegu i wilgoci.
	Noś okulary ochronne.		Ostrzeżenie!
	Noś stabilne, całkowicie zakryte obuwie.		Niebezpieczeństwo! Obracające się ostrza. Trzymaj ręce z dala. Nie wkładaj rąk między obracające się ostrza.
	Nosić rękawice ochronne.		Uwaga! Latające obiekty! Trzymać osoby postronne z daleka.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci ani osoby, które nie zostały przeszkolone i nie rozumieją zagrożeń.
• Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
• Nie należy stosować produktu pod wpływem alkoholu lub środków odurzających, a także w stanie zmęczenia.
• Zapoznaj się z elementami sterowania i sposobem korzystania z urządzenia odpowiednio.
• Należy przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa podanych w instrukcji serwisowej.
• Postępuj odpowiedzialnie wobec osób trzecich.
• Urządzenie jest przeznaczone do normalnego użytku w pracach związanych z utrzymaniem terenu (np. trawnika lub kostki brukowej).
• Nie jest przeznaczony do czyszczenia rozlanych płynów lub gorących przedmiotów.
• Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
• Nie wystawiać na działanie wody, deszczu, śniegu i wilgoci.
• Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać z dala dzieci, inne osoby i zwierzęta.
• Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny.
• Zachowaj ostrożność, aby nie poślizgnąć się lub nie upaść, zwłaszcza podczas pracy tyłem.
• Sprawdź otoczenie, w którym będzie używane urządzenie i usuń wszelkie przedmioty które mogą zostać złapane i wyrzucone przez jednostkę.
• Noś osobisty sprzęt ochronny. Noś odpowiednią odzież roboczą, taką jak solidne buty z antypoślizgową podeszwą, wytrzymałe długie spodnie, rękawice i okulary ochronne.
• Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
• Podczas pracy lub wykonywania jakichkolwiek prac zawsze należy nosić okulary ochronne lub okulary ochronne.
regulacja lub naprawa.
• Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy na żwirowych podjazdach, chodnikach i drogach oraz podczas przechodzenia przez nie, a także zwracaj uwagę na ukryte zagrożenia i ruch uliczny.
• Pracuj w tempie marszu, nie biegaj z urządzeniem.
• Podczas wymiany/podnoszenia/opróżniania pojemnika na śmieci należy upewnić się, że jest on
zachowaj bezpieczną postawę i używaj rękawic ochronnych, aby uniknąć obrażeń dłoni.
• Zawsze pracuj maszyną w poprzek zbocza. Maks. nachylenie 30°.
szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu, obracania urządzenia lub
przyciągając go do siebie.
• Używaj wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
• Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
• Nie pozostawiaj materiałów opakowaniowych w zasięgu dzieci, gdyż mogą być niebezpieczne.

WAŻNE: JAK UŻYWAĆ, ABY OSIĄGNĄĆ NAJLEPSZE REZULTATY

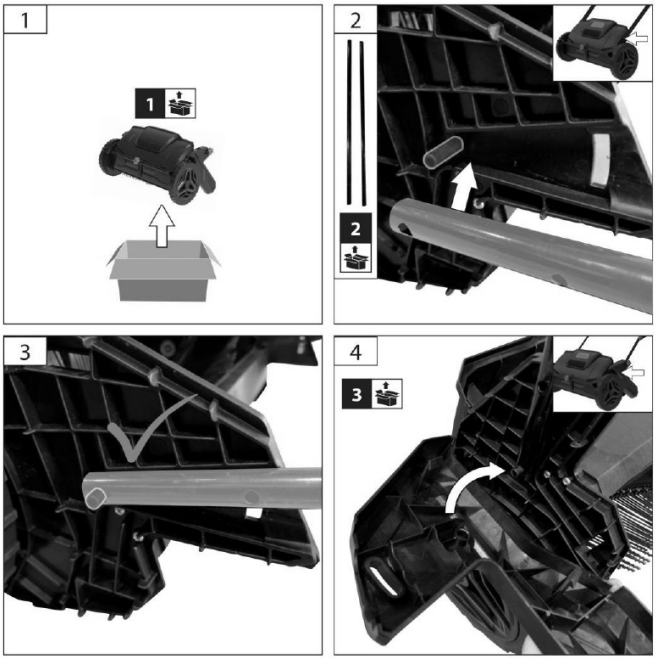
1. Liście i trawa są suche. Suche liście łatwo trafiają do pojemnika, natomiast mokre przylejają się do podłoża i szczotek. Świeżo skoszona trawa również może być zbyt mokra.
2. Powierzchnia jest równa i twarda (kostka brukowa, asfalt, beton) lub składa się z krótko

skoszonego trawnika. Wysoka trawa uniemożliwia prawidłową pracę szczotek.
3. Warstwa liści nie jest zbyt gruba. Lepiej wykonać dwa przejścia niż próbować zebrać bardzo grubą warstwę za jednym razem.
4. Pchaj maszynę w stałym tempie. Zbyt szybkie pchanie może zmniejszyć wydajność zbierania.
5. Regularnie opróżniaj zasobnik. Przepełniony zasobnik pogarsza wydajność.
6. Można zbierać na przykład: suche liście, małe gałązki, igły sosnowe (w umiarkowanych ilościach), suchą skoszoną trawę, płatki kwiatów, pozostałości po wertykulacji lub napowietrzaniu trawnika (np. strzecha, mech).
Urządzenie nie jest przeznaczone do zbierania dużych i ciężkich odpadów.
7. Prawidłowa regulacja szczotki:
• na kostce brukowej szczotki należy ustawić tak, aby tylko lekko dotykały powierzchni,
• na trawniku ustaw je nieco niżej, tak aby końcówki włosia delikatnie przeczesywały darń, nie wkopując się w glebę.

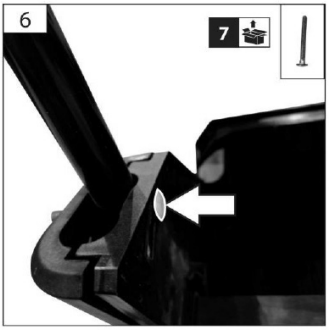
Ustawienie ich zbyt nisko zwiększa opór, przyspiesza zużycie szczotek i utrudnia pchanie, natomiast ustawienie ich zbyt wysoko powoduje zaleganie liści na ziemi.

MONTAŻ

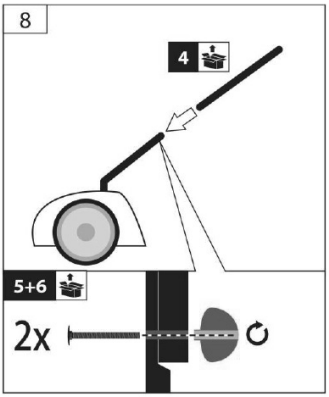
MONTAŻ UCHWYTÓW



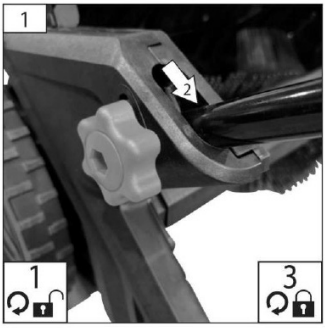


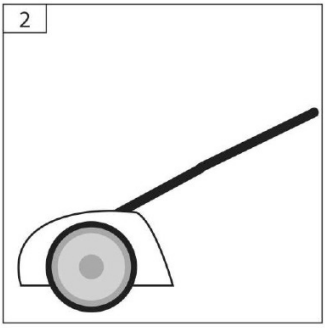


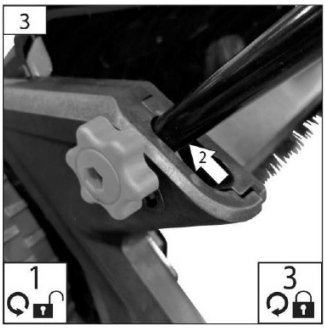


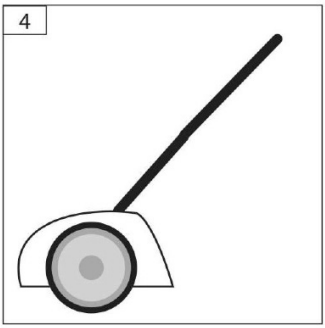


REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTÓW

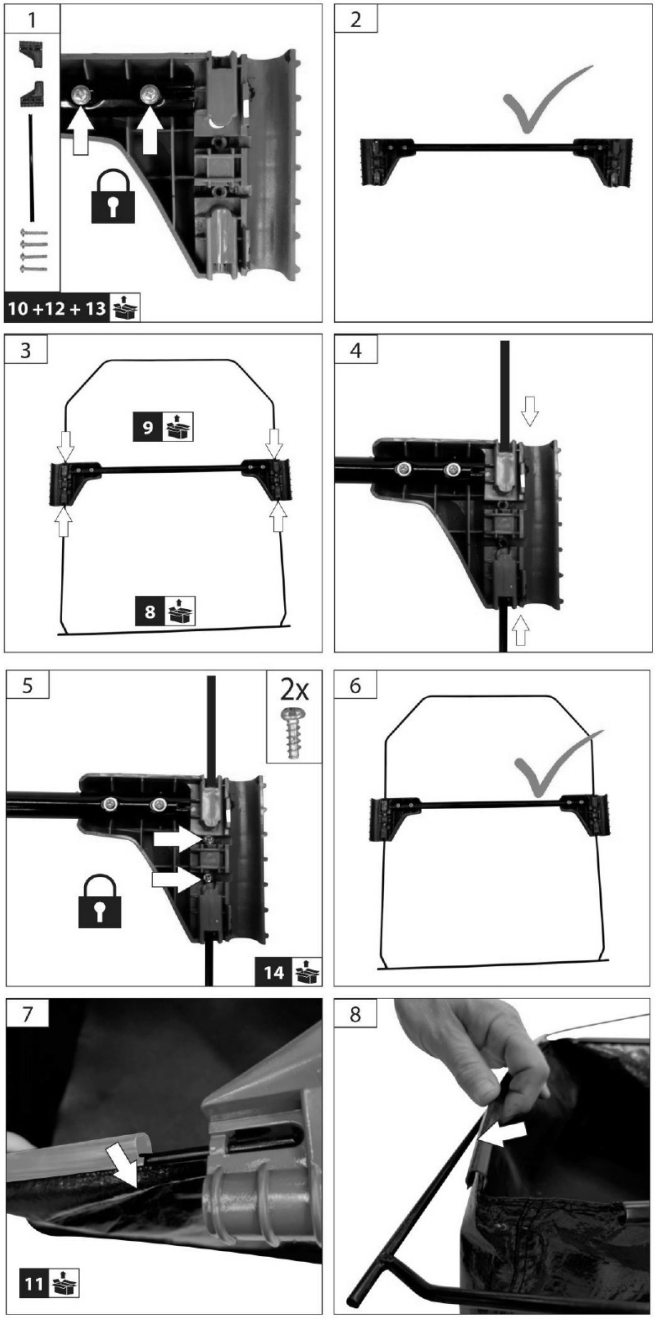


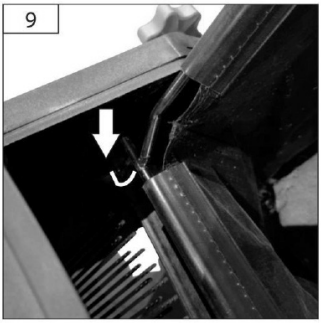






MONTAŻ TORBY ZBIORCZEJ



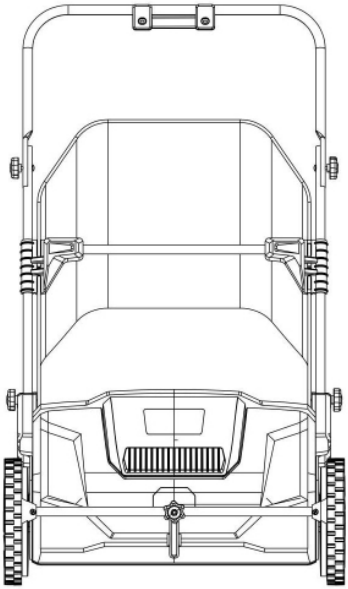






UCHWYT ŚCIENNY DO PRZECHOWYWANIA

Uchwyt ścienny do przechowywania można przymocować do ściany szopy lub garażu za pomocą dwóch wkrętów. W przypadku drewnianej ściany szopy, przykręć ją bezpośrednio do drewna, upewniając się, że jest wystarczająco wytrzymała, aby utrzymać ciężar maszyny. W przypadku ściany z cegły lub bloczków użyj dwóch wkrętów i kołków rozporowych.

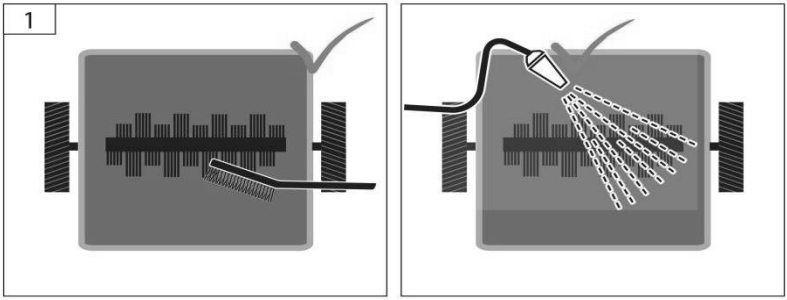


JAK TO DZIAŁA

Popychając kosz do przodu, koła napędzają mechanizm zbierający. Obracające się szczotki zbierają liście, skoszoną trawę i inne lekkie zanieczyszczenia ogrodowe, kierując je do worka zbierającego.
Aby zachować optymalną wydajność zbierania, należy regularnie opróżniać worek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

• Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria i oryginalne części zamienne.
• Tylko regularnie konserwowane i czyszczone urządzenie może być satysfakcjonującym rozwiązaniem.
• Niedostateczna konserwacja i pielęgnacja może być przyczyną nieprzewidzianych wypadków i obrażeń.
• Nie czyścić produktu strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.
• Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych, w tym benzyny ani rozpuszczalników. Niektóre z nich
może zniszczyć ważne części plastikowe.
• Do czyszczenia części plastikowych należy używać wilgotnej ściereczki.
• Po każdym użyciu należy usunąć z produktu kurz i brud.
• Jeżeli szczotki nie obracają się prawidłowo, łożysko szczotek może być zabrudzone.
• Wyczyść i nasmaruj łożyska szczotek.



PRZECHOWYWANIE

Zawsze przechowuj urządzenie:
• czysty
• suchy
• chronione przed kurzem, słońcem, mrozem, wilgocią
• poza zasięgiem dzieci

Opróżnij worek zbiorczy.
Aby odciążyć szczotki, użyj regulacji wysokości.
Nie należy umieszczać innych przedmiotów na urządzeniu.

DANE TECHNICZNE

TYP	ręczna
SZEROKOŚĆ ROBOCZA	530 mm

ŚREDNICA KOŁA	250 mm
POJEMNOŚĆ KOLEKTORA	100 l
REGULACJA WYSOKOŚCI ROBOCZEJ	0–40 mm
REGULOWANY UCHWYT	Tak
CICHA PRACA	Tak
DOŁĄCZONY	uchwyt do przechowywania montowany na ścianie

GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

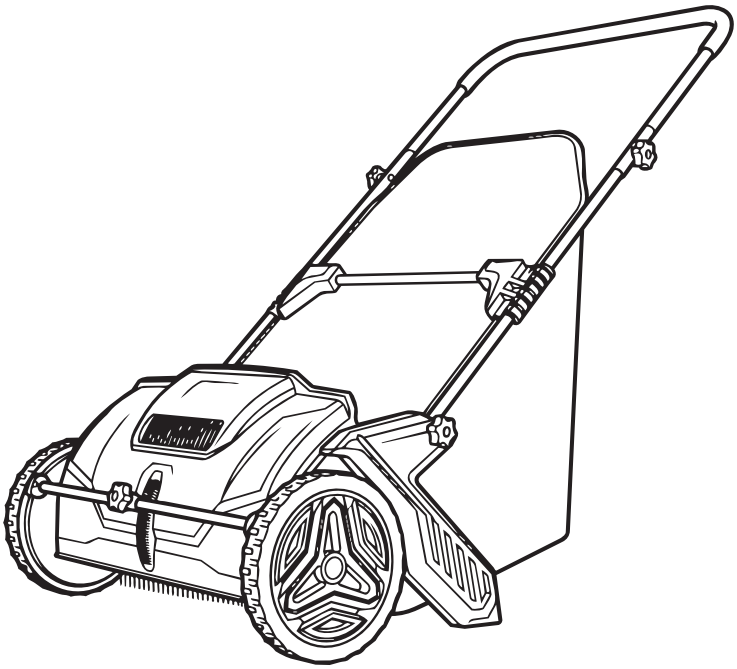
Utylizacja i recykling
Każdy produkt ma określony okres użytkowania. Po upływie tego okresu produkt nie nadaje się już do użytku. Po zakończeniu okresu użytkowania, zarówno produkt, jak i jego opakowanie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Rozmontuj urządzenie, oddzielając części plastikowe od metalu, papieru i innych elementów, a następnie przekaż je do odpowiednich punktów zbiórki.
Jeśli produkt nadaje się do ponownego wykorzystania lub można go oddać na cele charytatywne, rozważ przekazanie go organizacji społecznej, punktowi zbiórki lub innemu centrum usługowemu.
Prawidłowa segregacja i utylizacja odpadów pomagają zmniejszyć ilość odpadów i negatywny wpływ na środowisko.

Producent:
Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl



Bartosz Machoński

maltec



INSTRUCTION MANUAL EN

MANUAL LEAF COLLECTOR
MASTERSWEEP1000

BEFORE USING THIS DEVICE, PLEASE READ THIS USER MANUAL! FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS TO AVOID DAMAGE CAUSED BY IMPROPER USE! KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

PARTS OF THE PRODUCT



1. Main housing
2. Lower push rod
3. Pedestal
   3L: Left Pedestal
   3R: Right Pedestal
4. Upper push rod
5. Fillister head screw M6x40
6. Star handle nuts
7. Fillister head screw M6x50
8. Top frame
9. Down frame
10. Carrying handle holders
11. Collection bag
12. Carrying handle
13. Screw ST4.2x25
14. Screw ST4.2x12
15. Wall Storage Bracket Assembly

SYMBOLS

	Read the instruction manual before use.		Do not expose to rain, snow and damp environment.
	Wear eyes protection.		Warning!
	Wear stable, fully enclosed footwear.		Danger! Rotating blades. Keep your hands off. Do not put your hands between the rotating blades.
	Wear protective gloves.		Warning! Flying objects! Keep bystenders away.

SAFETY INSTRUCTIONS

• The device is not intended for use by children or by persons who have not been trained and do not understand the risks.
• Children should be supervised to not play with device.
• Do not use while under the influence of alcohol or intoxicants, or when tired.
• Familiarize yourself with the control elements and how to use the appliance properly.
• Abide by all the safety measures stated in the service manual.
• Act responsibly toward third parties.
• This device is designed for normal use in in grounds maintenance (such as a lawn or

paving stones).
• Not intended to use on spilled liquids or hot objects.
• Not intended to commercial use.
• Do not expose to water, rain, snow or moisture.
• Keep children, other people and animals away while using the appliance.
• Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine.
• Be careful to avoid slipping or falling, especially when working backward.
• Check the environment where the appliance will be used and remove any objects that may be caught and thrown out by the unit.
• Wear personal protective equipment. Wear suitable work clothes such as sturdy shoes with non-slip soles, durable long trousers, gloves and protective goggles.
• Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long haircan be caught in moving parts.
• Always wear safety glasses or eye protection during operation or when making an adjustment or repair.
• Use extreme caution when working on or crossing gravel driveways, pavements or roads, and remain alert to hidden hazards or traffic.
• Work at a walking pace, do not run with the device.
• When changing/lifting/emptying the sweepings container, make sure that it is standing securely and use protective gloves to avoid hand injuries.
• Always work across the slope with the machine. Max. at an inclination of 30°. Be especially careful when changing direction on a slope, turning the appliance or pulling it towards you.
• Use only genuine parts and accessories.
• Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
• Do not leave packing materials in reach of children because they can be dangerous.

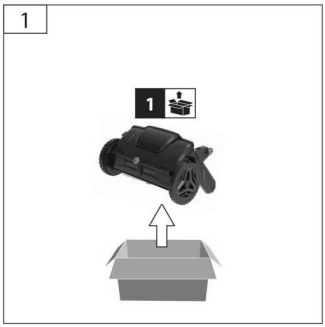
IMPORTANT: HOW TO USE TO ACHIEVE THE BEST RESULTS

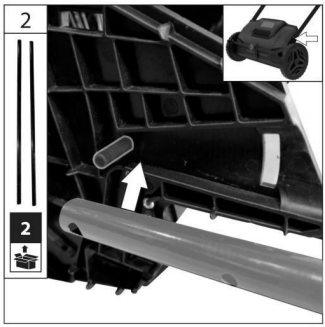
1. The leaves and grass are dry. Dry leaves easily enter the hopper, whereas wet ones stick to the ground and the brushes. Freshly cut grass can be too wet too.
2. The surface is level and firm (paving stones, asphalt, concrete) or consists of a short--mown lawn. Tall grass prevents the brushes from operating correctly.
3. The layer of leaves is not too thick. It is better to make two passes than to attempt to collect a very thick layer in a single go.
4. Push the machine at a steady pace. Pushing too fast can reduce collection efficiency.
5. Empty the hopper regularly. An overfilled hopper impairs performance.
6. You can collect for example: dry leaves, small twigs, pine needles (in moderate amounts), dry mown grass, flower petals, residue from lawn verticutting or aeration (e.g., thatch, moss).
Device is not designed for collection of large and heavy waste.
7. Proper brush adjustment:
• on paving stones, set the brushes so they only lightly touch the surface,
• on a lawn, set them slightly lower so the bristle tips gently comb through the turf without digging into the soil.

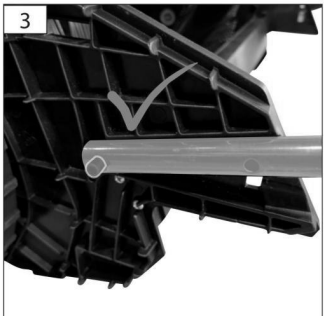
Setting them too low increases resistance, accelerates brush wear, and makes pushing difficult, while setting them too high leaves leaves behind on the ground.

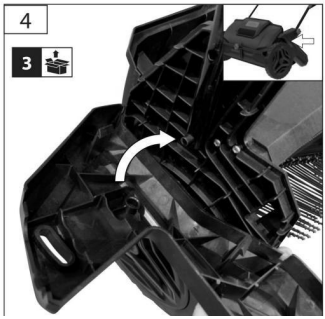
ASSEMBLY

FITTING THE HANDLES

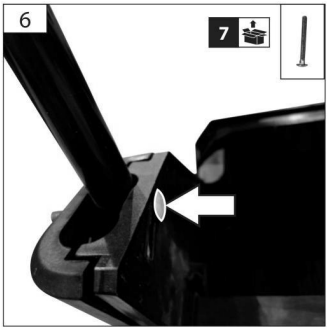




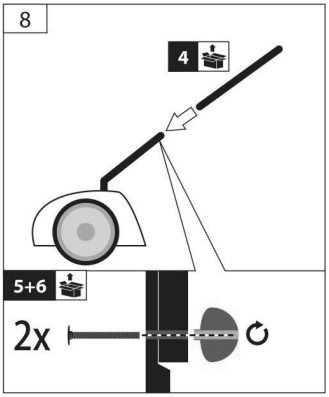




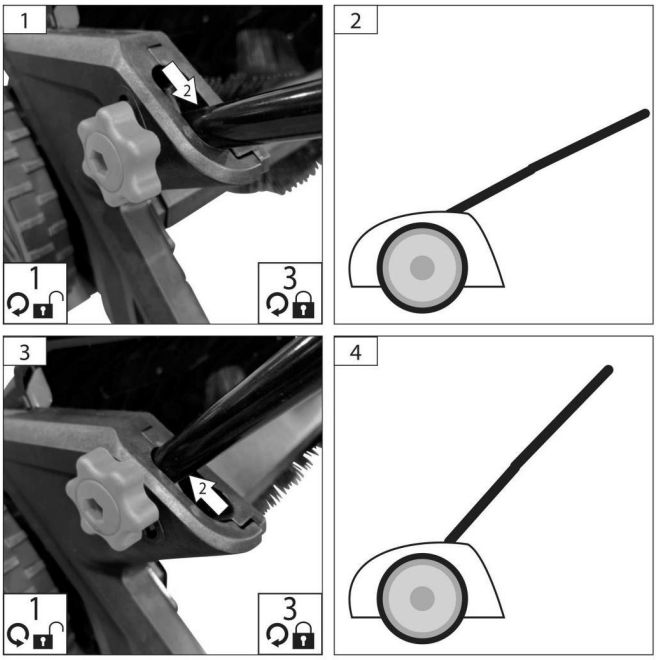




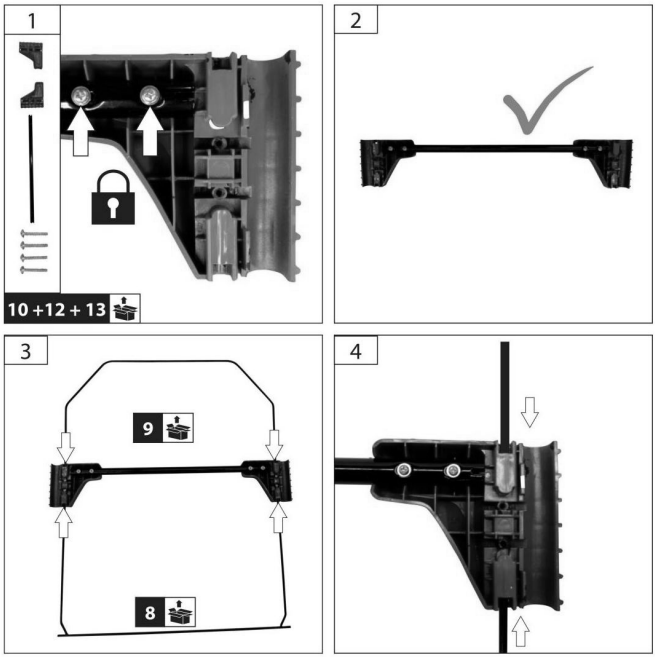


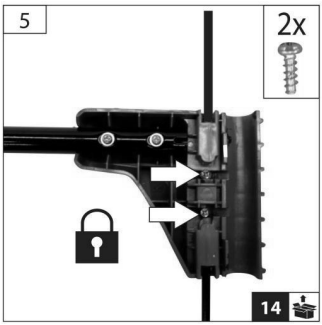


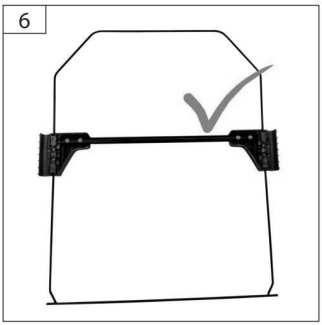
ADJUST THE HEIGHT OF HANDLES

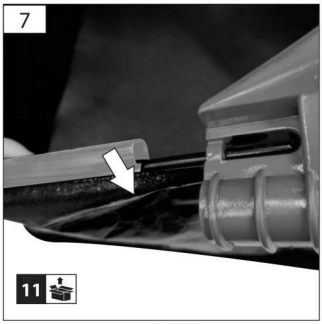


FITTING THE COLLECTION BAG

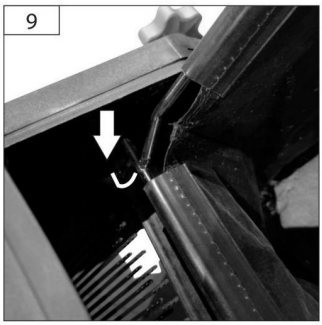



5
2x
14


6


7
11

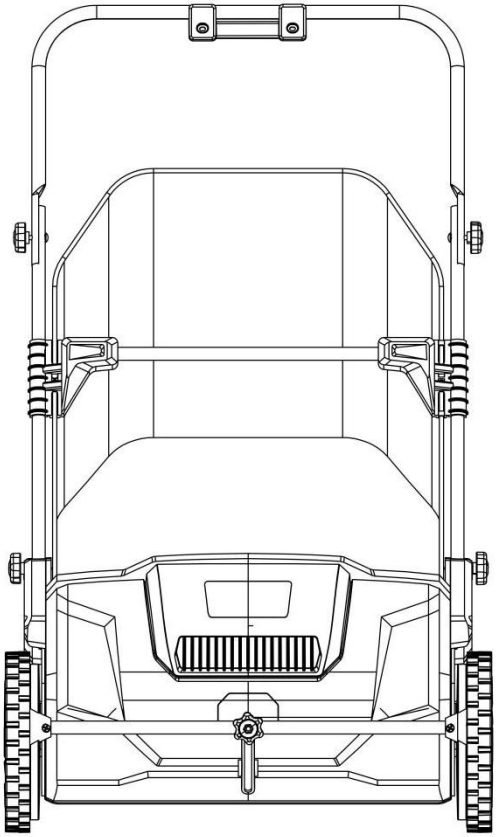

8


9


10
CLICK



WALL STORAGE BRACKET
The wall storage bracket can be attached to your shed or garage wall using two screws. For a wooden shed wall, screw directly into the wood, making sure it is strong enough to hold the weight of the machine. For a brick or block wall, please use two screws and wall plugs.



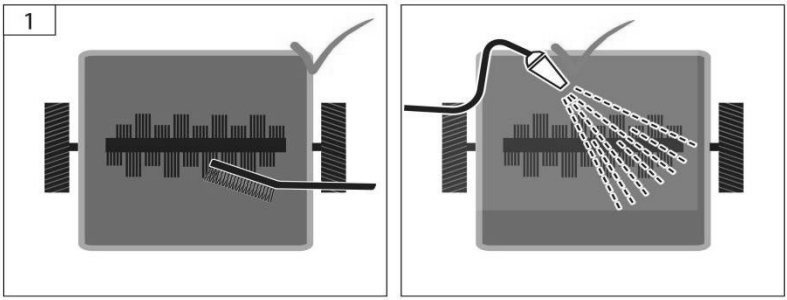
HOW IT WORKS

By pushing the collector forward, the wheels drive the collection mechanism. The rotating brushes pick up leaves, grass clippings and other lightweight garden debris, directing them into the collection bag.
Empty the bag regularly to maintain optimum collection performance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only original accessories and original spare parts.
- Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid.
- Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.
- Do not clean the product with a high-pressure water jet.
- Do not use chemicals, including gasoline or solvents, for cleaning. Some of them

can destroy important plastic parts.
• Use a damp cloth to clean the plastic parts.
• Remove dust and dirt from the product after each use.
• If the brushes are not rotating reliably, the bearing of the brushes may be dirty.
• Clean and lubricate the bearing of the brushes.



STORAGE

Always store the device:
• clean
• dry
• protected against dust, sun, frost, moisture
• out of the reach of children

Empty the collection bag.
Use the height adjustment to relieve the brushes.
Do not place other objects on top of the appliance.

TECHNICAL DATA

TYPE	Manual
WORKING WIDTH	530 mm
WHEEL DIAMETER	250 mm
COLLECTOR CAPACITY	100 l
WORKING HEIGHT ADJUSTMENT	0–40 mm
ADJUSTABLE HANDLE	yes
QUIET OPERATION	yes
INCLUDED	wall-mount storage holder

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

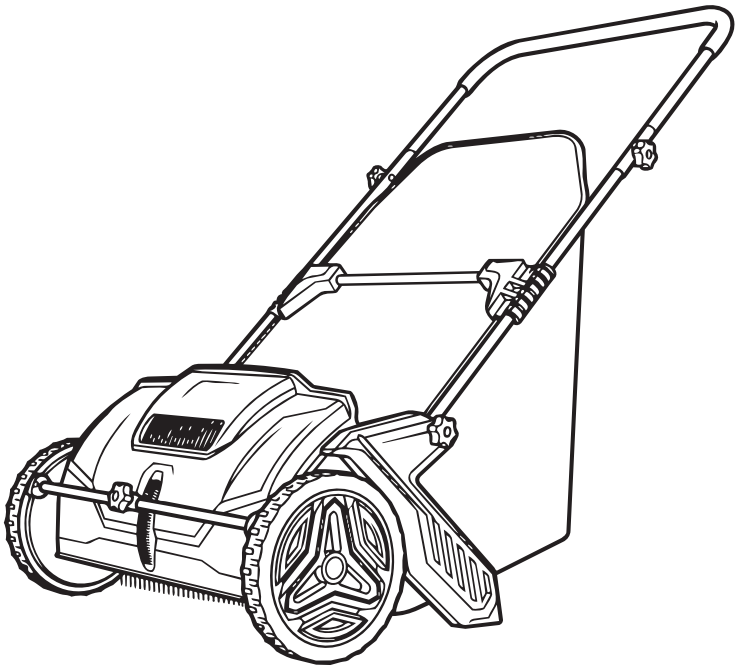
Disposal and recycling
Every product has a defined service life. After this period, the product is no longer suitable for use. At the end of its useful life, both the product and its packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations. Disassemble the device, separating plastic parts from metal, paper, and other components, and deliver them to appropriate collection points.
If the product is suitable for reuse or donation, consider donating it to a social organization, a collection point, or another service center.
Correct segregation and disposal help reduce waste and reduce the negative impact on the environment.

Producent:
Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl



Bartosz Machoński

maltec



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

MANUELLER LAUBSAMMLER
MASTERSWEEP1000

BITTE LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG! BEACHTEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE, UM SCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ZU VERMEIDEN! BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

TEILE DES PRODUKTS



1. Hauptgehäuse
2. Untere Schubstange
3. Sockel
3L: Linker Sockel
3R: Rechter Sockel
4. Obere Schubstange
5. Zylinderschraube M6x40
6. Sterngriffmuttern
7. Zylinderschraube M6x50
8. Oberrahmen
9. Unterer Rahmen
10. Tragegriffe
11. Sammelbeutel
12. Tragegriff
13. Schraube ST4.2x25
14. Schraube ST4.2x12
15. Montage der Wandhalterung

SYMBOLE

	Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung.		Vor Regen, Schnee und Feuchtigkeit schützen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Warnung!
	Tragen Sie festes, vollständig geschlossenes Schuhwerk.		Gefahr! Rotierende Klingen. Hände fernhalten. Halten Sie Ihre Hände nicht zwischen die rotierenden Klingen.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Achtung! Umherfliegende Gegenstände! Umstehende fernhalten.

SICHERHEITSHINWEISE

• Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder durch Personen bestimmt, die nicht geschult wurden und die Risiken nicht verstehen.
• Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Nicht anwenden unter Alkoholeinfluss oder dem Einfluss anderer Rauschmittel sowie bei Müdigkeit.
• Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der Bedienung des Geräts vertraut. richtig.
• Halten Sie sich an alle im Servicehandbuch aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen.
• Verhalten Sie sich gegenüber Dritten verantwortungsbewusst.

• Dieses Gerät ist für den normalen Einsatz bei der Grünflächenpflege (z. B. Rasenflächen oder Pflastersteine) konzipiert.
• Nicht zur Anwendung auf verschütteten Flüssigkeiten oder heißen Gegenständen bestimmt.
• Nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
• Nicht Wasser, Regen, Schnee oder Feuchtigkeit aussetzen.
• Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere während des Gebrauchs des Geräts fern.
• Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Bedienen einer Maschine.
• Achten Sie darauf, nicht auszurutschen oder zu stürzen, insbesondere beim Rückwärtsarbeiten.
• Überprüfen Sie die Umgebung, in der das Gerät verwendet werden soll, und entfernen Sie alle darin befindlichen Gegenstände.
das von der Einheit aufgefangen und ausgeworfen werden kann.
• Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, strapazierfähige lange Hosen, Handschuhe und Schutzbrille.
• Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare und Kleidung nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
• Tragen Sie während der Bedienung oder bei der Herstellung von ... immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz.
Justierung oder Reparatur.
• Seien Sie beim Arbeiten auf oder Überqueren von Schotterwegen, Gehwegen oder Straßen äußerst vorsichtig und achten Sie stets auf versteckte Gefahren oder den Verkehr.
• Arbeiten Sie in Schrittgeschwindigkeit, rennen Sie nicht mit dem Gerät.
• Achten Sie beim Wechseln/Anheben/Leeren des Kehrgutbehälters darauf, dass er
Stehen Sie sicher und tragen Sie Schutzhandschuhe, um Handverletzungen zu vermeiden.
• Arbeiten Sie mit der Maschine immer quer zum Hang. Maximale Neigung: 30°.
Besondere Vorsicht ist geboten beim Richtungswechsel an einem Hang, beim Drehen des Geräts oder
ziehe es zu dir heran.
• Verwenden Sie ausschließlich Originalteile und -zubehör.
• Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
• Verpackungsmaterialien dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie gefährlich sein können.

WICHTIG: SO ERZIELEN SIE DIE BESTEN ERGEBNISSE

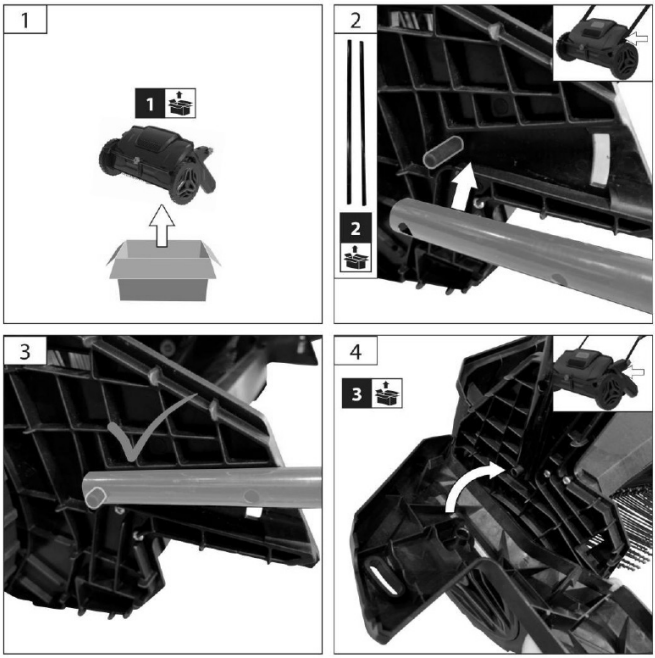
1. Die Blätter und das Gras sind trocken. Trockene Blätter gelangen leicht in den Trichter, während nasse Blätter am Boden und an den Bürsten kleben bleiben. Frisch gemähtes Gras kann ebenfalls zu nass sein.
2. Die Oberfläche ist eben und fest (Pflastersteine, Asphalt, Beton) oder besteht aus kurz gemähtem Rasen. Hohes Gras behindert die ordnungsgemäße Funktion der Bürsten.
3. Die Laubschicht ist nicht zu dick. Es ist besser, zweimal durchzugehen, als zu versuchen, eine sehr dicke Schicht auf einmal zu sammeln.
4. Schieben Sie die Maschine in gleichmäßigem Tempo. Zu schnelles Schieben kann die Sammelleistung verringern.
5. Leeren Sie den Trichter regelmäßig. Ein überfüllter Trichter beeinträchtigt die Leistung.
6. Sie können beispielsweise sammeln: trockenes Laub, kleine Zweige, Kiefernnadeln (in mäßigen Mengen), trockenes gemähtes Gras, Blütenblätter, Rückstände vom Vertikutie-

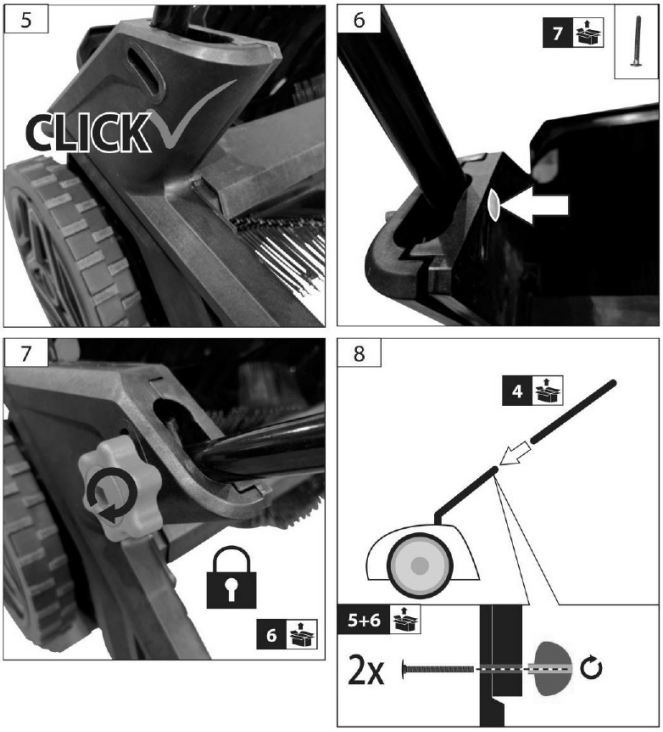
ren oder Belüften des Rasens (z. B. Rasenfilz, Moos).
Das Gerät ist nicht für die Sammlung von großen und schweren Abfällen ausgelegt.
7. Richtige Bürsteneinstellung:
• Bei Pflastersteinen die Bürsten so einstellen, dass sie die Oberfläche nur leicht berühren.
• Auf Rasenflächen sollten sie etwas tiefer eingestellt werden, damit die Borstenspitzen sanft durch den Rasen kämmen, ohne in den Boden einzudringen.

Wenn man sie zu niedrig einstellt, erhöht sich der Widerstand, der Bürstenverschleiß beschleunigt sich und das Schieben wird erschwert, während bei einer zu hohen Einstellung Blätter auf dem Boden zurückbleiben.

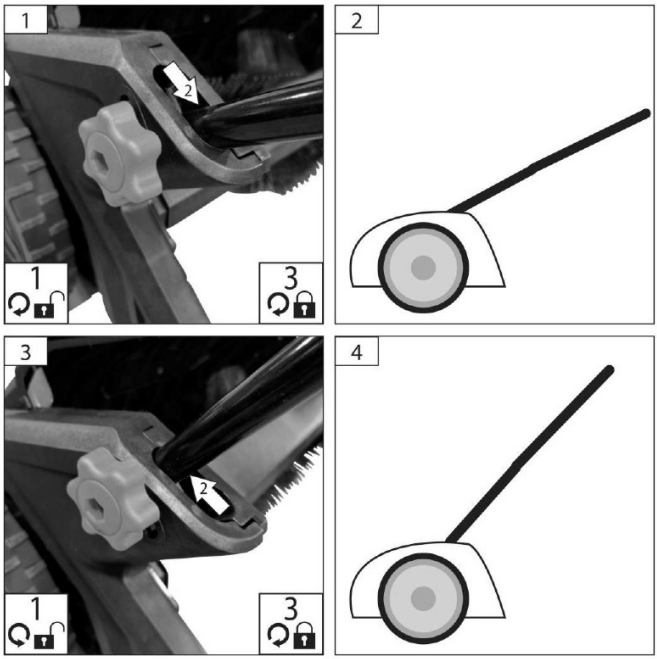
MONTAGE

ANBRINGEN DER GRIFFE

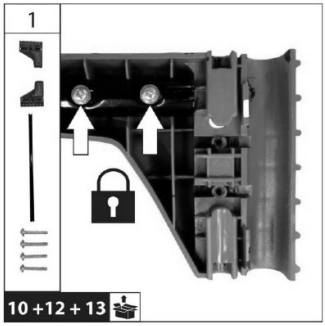


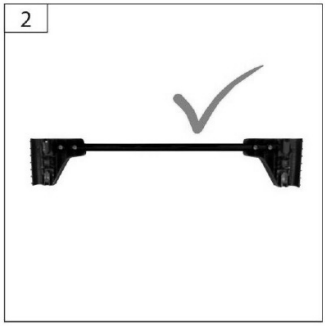


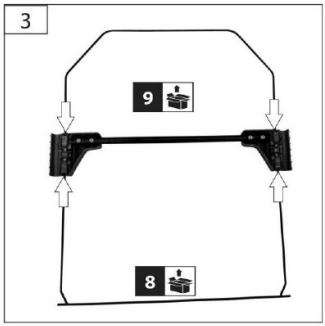
DIE HÖHE DER GRIFFE EINSTELLEN

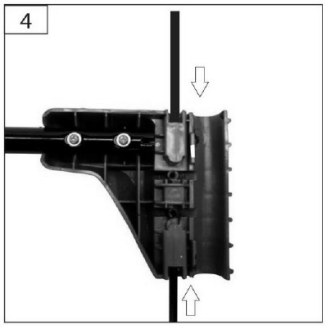


PASSEND FÜR DIE KOLLEKTIONSTASCHE

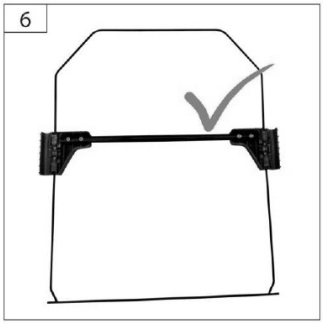






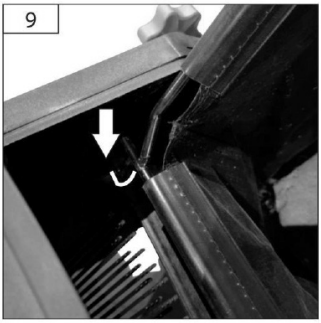








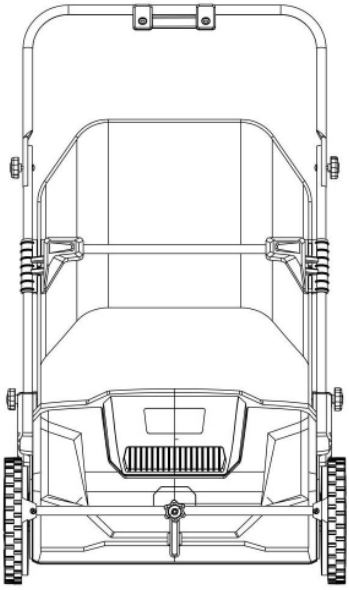








Wandaufbewahrungshalterung
Die Wandhalterung kann mit zwei Schrauben an der Wand Ihres Schuppens oder Ihrer Garage befestigt werden. Bei einer Holzwand schrauben Sie die Schrauben direkt ins Holz und achten Sie darauf, dass dieses das Gewicht des Geräts tragen kann. Bei einer Ziegel- oder Betonsteinwand verwenden Sie bitte zwei Schrauben und Dübel.

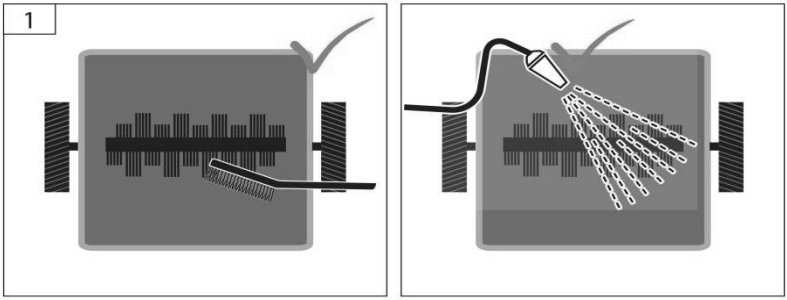


SO FUNKTIONIERT ES

Durch das Vorschieben des Sammelbehälters treiben die Räder den Sammelmechanismus an. Die rotierenden Bürsten nehmen Blätter, Grasschnitt und andere leichte Gartenabfälle auf und befördern sie in den Sammelbeutel.
Leeren Sie den Beutel regelmäßig, um eine optimale Sammelleistung zu gewährleisten.

REINIGUNG UND WARTUNG

• Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
• Nur ein regelmäßig gewartetes und gepflegtes Gerät kann als zufriedenstellendes Hilfsmittel dienen.
• Unzureichende Wartung und Pflege können zu unvorhergesehenen Unfällen und Verletzungen führen.
• Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem Hochdruckwasserstrahl.
• Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmittel. Einige davon
kann wichtige Kunststoffteile zerstören.
• Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch.
• Entfernen Sie Staub und Schmutz nach jedem Gebrauch vom Produkt.
• Wenn sich die Bürsten nicht zuverlässig drehen, könnte das Lager der Bürsten verschmutzt sein.
• Reinigen und schmieren Sie das Lager der Bürsten.



LAGERUNG

Bewahren Sie das Gerät stets sicher auf:
• sauber
• trocken
• Schutz vor Staub, Sonne, Frost und Feuchtigkeit
• Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Leeren Sie den Sammelbeutel.
Nutzen Sie die Höhenverstellung, um die Bürsten zu entlasten.
Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

TECHNISCHE DATEN

TYP	Handbuch
ARBEITSBREITE	530 mm

RADDURCHMESSER	250 mm
KOLLEKTORKAPAZITÄT	100 l
ARBEITSHÖHENVERSTELLUNG	0–40 mm
VERSTELLBARER GRIFF	Ja
LEISER BETRIEB	Ja
INKLUSIVE	Wandhalterung

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung und Recycling
Jedes Produkt hat eine begrenzte Nutzungsdauer. Nach Ablauf dieser Frist ist das Produkt nicht mehr verwendbar. Am Ende seiner Nutzungsdauer müssen sowohl das Produkt als auch seine Verpackung gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Zerlegen Sie das Gerät, trennen Sie die Kunststoffteile von Metall, Papier und anderen Komponenten und geben Sie diese an geeigneten Sammelstellen ab.
Wenn das Produkt zur Wiederverwendung oder Spende geeignet ist, sollten Sie es an eine soziale Organisation, eine Sammelstelle oder ein anderes Servicezentrum spenden.
Die korrekte Mülltrennung und -entsorgung tragen dazu bei, Abfall zu reduzieren und die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern.

Producent:
Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl



Bartosz Machoński